

# Kampagne – Campagne 2018

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 9

## Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 03. Oktober 2018 Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	271'894	214'891	486'785	17.6	5.2
Woche / semaine 26.11. - 02.12	26'671	38'466	65'137	16.8	7.2
<b>Total</b>	<b>298'565</b>	<b>253'357</b>	<b>551'922</b>	<b>17.5</b>	<b>5.4</b>

## Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	150'699	243'662	394'361	17.9	5.6
Woche / semaine 26.11. - 02.12	21'518	42'281	63'799	17.4	6.3
<b>Total konv.</b>	<b>172'217</b>	<b>285'943</b>	<b>458'160</b>	<b>17.9</b>	<b>5.7</b>
<b>Total SZU konv.</b>	<b>470'782</b>	<b>539'300</b>	<b>1'010'082</b>	<b>17.7</b>	<b>5.5</b>

Version: 03.12.2018 / pm + mem

Z-FO08\_0105

***Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite  
Commentaire, voir page suivante resp. au verso***



## Kampagne 2018

### Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

9. Woche: 26.11.2018 bis 02.12.2018

Kommentar:

Mit der Umsetzung des Schlussverladeplans hat sich in Aarberg das Verhältnis bei der Rübenanfuhr zwischen Bahn und Strasse verschoben. In der Berichtswoche wurden 60% der 65'000 t Rüben auf der Strasse angeliefert. Dabei verschlechtert sich die Rübenqualität zunehmend. Der durchschnittliche Zuckergehalt sank auf unter 17% und in 40% der Proben aus den Bahnlieferungen wurden faule Rüben festgestellt. Dementsprechend ist auch die Fabrik gefordert. Die hohen Verarbeitungsleistungen der letzten Wochen werden nicht mehr erreicht.

Im Vergleich dazu ist die Rübenqualität in der Ostschweiz deutlich besser. Zwar haben die durchschnittlichen Zuckergehalte wieder leicht abgenommen, faule Rüben sind jedoch nur in wenigen Lieferungen vorhanden. Die Verarbeitung läuft daher weitgehend störungsfrei mit einer Tagesleistung von 9'600 t.

In der Westschweiz führten Kontrollen von SBB Infrastruktur dazu, dass ein Zug wegen falscher Beladung nicht befördert werden konnte. Beanstandet wurden vor allem Rüben, welche stirnseitig auf dem Rahmen der Container liegen. Damit die Sicherheit beim Transport gewährleistet bleibt, müssen die Verladerichtlinien zwingend eingehalten werden.

Beim Bahntransport in der Ostschweiz häufen sich zuletzt kurzfristige Verschiebungen bei den Verladetagen und Tagesmengen. Auch mussten an einigen Stationen Restmengen auf der Strasse abgeführt werden. Neben Engpässen bei den Ressourcen von SRT sind dafür auch Einschränkungen seitens der Bahn-Infrastruktur aufgrund zahlreicher Baustellen verantwortlich. Wir danken den betroffenen Pflanzern und Transportorganisationen für die Flexibilität und entschuldigen uns für die ungenügenden Transportleistungen.

## Campagne 2018

### Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

9ème semaine: du 19.11.2018 au 25.11.2018

Commentaires :

A Aarberg l'application du plan de chargement final modifie les proportions de chargement par route et par rail. Durant la semaine rapportée, 60% des 65'000t de betteraves ont été livrées par la route. La qualité des betteraves se détériore fortement. La teneur en sucre moyenne est désormais sous la barre des 17%. 40% des échantillons effectués sur des livraisons ferroviaires contenaient des betteraves pourries. Cela a malheureusement de graves conséquences à l'usine puisque le rythme de transformation élevé de ces dernières semaines ne peut plus être garanti.

A l'Est, la qualité des betteraves est nettement meilleure. Bien que la teneur en sucre ait légèrement diminué, la pourriture n'est présente que dans très peu de livraisons. La transformation se déroule donc selon la planification et le débit de transformation est maintenu à 9'600t/jour.

En Suisse romande, CFF Infrastructure a procédé à des contrôles et immobilisé un train. Les raisons de cette immobilisation sont des betteraves se trouvant sur le cadre du container. Afin que la sécurité lors du transport soit garantie, il faut scrupuleusement respecter les consignes de chargement.

En Suisse orientale, la logistique ferroviaire a également connu quelques modifications de dernière minute. Il s'agit principalement de changement de jours de chargement et de quantités journalières à charger. De nombreuses zones en travaux sur les lignes à emprunter sont notamment responsables de ces modifications. Nous remercions les producteurs ainsi que les organisations de chargement pour leur flexibilité et tenons à nous excuser pour ces désagréments.

Aarberg, 03.12.2018/pi